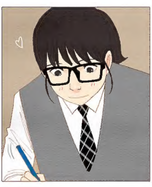
TRANSLATED & EDITED BY: SPIRITFINGERS@ SCANLATIONS
SPIRITFINGERS@.WEEBLY.COM
DISCLAIMER: THIS IS A FREE, FANMADE SCANLATION. PLEASE
DO NOT TAKE WITHOUT PERMISSION. COPYRIGHT/CREDIT BELONGS TO
AUTHOR HAN GYUNG CHAU AND NAVER WEBTOON.
PLEASE VISIT THE NAVER SITE WHERE IT IS ORIGINALLY
POSTED TO SUPPORT HAN GYUNG CHAU! THANKS!



AFTER THAT DAY...

MIRAE HAS BEEN TREATING ME EXTREMELY NICELY

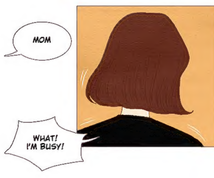
OF COURSE, IN HER OWN WAY...

THIS, AGAIN?
DO YOU THINK MY ROOM IS A GARBAGE DUMP?
SORRY TT TT
A FRIEND GAVE IT TO ME, I CAN'T THROW IT AWAY TT TT
IT'S OBVIOUS WHAT WOULD FREAK HER OUT IF SHE SAW IT
TT TT
OHHEW!
WHY EVEN MAKE FRIENDS THEN?
SO BOTHERSOME!
FRIENDS...
ARE BOTHERSOME?
YEAH. THAT'S WHY I DON'T MAKE FRIENDS
NOT EVEN ONE?
EVERYONE'S BELOW MY STANDARDS
MORONIC, IGNORANT, SNOT-NOSED KIDS!
JUST LIKE MOM SAYS
FRIENDS CAN TURN AROUND AND BETRAY YOU AT ANY TIME
THAT'S WHY YOU BETTER BE CAREFUL TOO, NOONA!
WOODOL-AH~
WHAT!
YOU'D LIKE FOR YOUR BIG SIS TO NOT GET BETRAYED RIGHT, WOODOL-IE?
ISN'T THAT OBVIOUS?
WELL, YOUR BIG SIS WOULD LIKE IT IF YOU COULD MAKE A GOOD FRIEND...
WHAT? I DON'T WANT TO!
IT'LL HAPPEN EVEN IF YOU DON'T WANT IT TO~
SINCE OUR WOODOL-IE IS SO KIND~
OHHEW!
IN A WORLD LIKE THIS, BEING KIND IS A CURSE

WHAT? WHO TOLD YOU SOMETHING LIKE THAT?

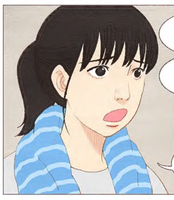
SWISH
AH
AH
AH

탁, 탁-


MOM
WHAT! I'M BUSY!

THERE'S SOMETHING...
WOODOL-IE HASN'T MADE ANY GOOD FRIENDS

AND SO WHAT?


WHAT DO YOU MEAN "SO WHAT"?
HE'S ALREADY IN 3RD GRADE
WHAT'S HE GONNA DO IF HE DOESN'T EVEN HAVE ONE FRIEND?
MOM, AREN'T YOU ALSO WORRI...!

DDAK!
딱!

WORRY ABOUT YOURSELF! YOU TROUBLE-SOME GIRL! IF YOU CAN'T EVEN CARE ABOUT IT, WHO'S GONNA CARE ABOUT IT FOR YOU?
SHOULD YOU REALLY BE TALKING ABOUT FRIENDS NOW? DO YOU THINK YOU CAN GET ANYWHERE NEAR SNU WITH THOSE GRADES?
SNU: SEOUL NATIONAL UNIVERSITY VERY PRESTIGIOUS COLLEGE!
IF YOU RANK 3RD IN YOUR CLASS AGAIN, YOU'LL BE KICKED OUT OF THIS HOUSE, DO YOU UNDERSTAND!
DDAK!

AREN'T YOU GOING TO ANSWER ME?
I UNDERSTAND TT TT

MOM, I'M BACK
OMG- HAS OUR ELDEST SON ARRIVED!
SWISH!

SUDDENLY...

37화!
CHAPTER 37!

SPIRIT FINGERS BY HANG GIVING CHAL

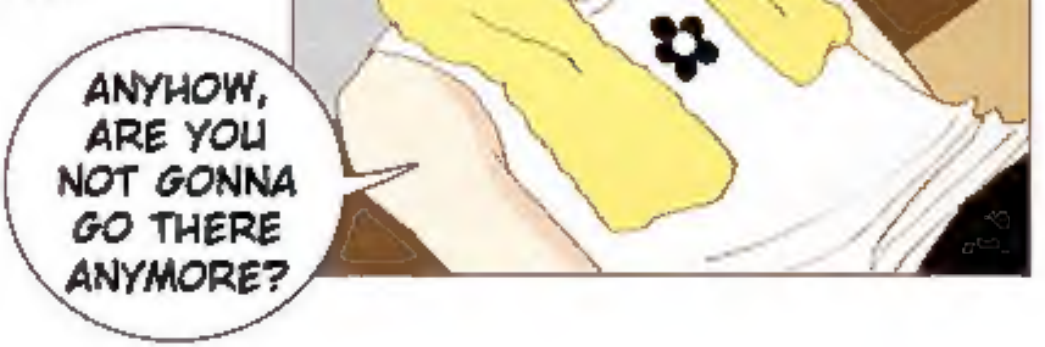
FROM TODAY ONWARDS, THESE ARE THE CANDIDATES TO BE MY GIRLFRIEND
OKAY! THIS MUCH IS ENOUGH, THEY MATCH ME WELL~ HAHAHAHA!
복세편살

* HIS SHIRT IS AN ABBRV. FOR THE SAYING: "LIVE SIMPLY IN A COMPLICATED WORLD"

퍼! 퍼!

MUNCH MUNCH

SO, IS SECRET FINGERS OR WHATEVER OVER NOW, TOO?
IT'S "SPIRIT" YOU MORON


ANYHOW, ARE YOU NOT GONNA GO THERE ANYMORE?

UMM... ABOUT THAT...

WHAT'S THIS~ YOU JERK!
STILL

WHAT DO YOU MEAN RELUCTANT!! I'M NOT GOING!! I WON'T GO AGAIN!!

UGHHH THAT DAMN CULT MEETING, GOING THERE MAKES YOUR HEAD WEIRD!!

YAH!

AH WHAT?!

STOMACH
BAE ALSO MEANS
STOMACH IN KOREAN

DIDN'T I TELL YOU?
DIDN'T I TELL YOU?

퍽!
퍽!
퍽!
퍽!
ㄱ
ㄱ
ㄱ
ㄱ
ㄱ
ㄱ
ㄱ
ㄱ
ㄱ
ㄱ

HOF
HOF
MK
GO치킨
BAR

HERE~
ONE SHOT!

SWIFTLY LIFTS UP!

GRAB!

SEONG HYUNG~
WHY'D YOU ARRIVE SO LATE~
HELLO~
OH- BEST FRIEND!! YOU'RE HERE?
OPPA
HOW ARE YOU~

HYUNG TAKE HIS DRINK
THANKS
GUYS,
THIS OPPA IS HANDSOME, RIGHT?
YES~

SHOULD I LET YOU GUYS IN ON A SECRET?
THIS OPPA, I MEAN-
I MEAN WHEN HE TAKES OFF HIS GLASSES?
HE HE HE~

HE'S REALLY PRETTY?
HE'S TRYING TO PROTECT HIS IMAGE- SELF-DEFENSE-
KYAHAHA~
YAP!
WHO'S BEEN EATING THIS FOOD?
WHO'S EATING IT? I'VE BEEN EATING IT OF COURSE~

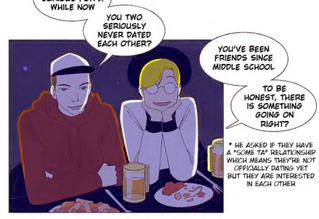
YOU DRANK WITHOUT EATING ANYTHING AGAIN!
I DON'T WANT TO- I'LL GAIN WEIGHT-
EAT! EAT THIS SNACK!
MAD!
MA MA MA MA ..

OH? IT'S MY FAVORITE SONG!
SIP!

COME ON, LET'S DANCE A BIT!
UNNI
YOU'RE DRUNK
KYAHK! UNNI, I CAN'T DANCE-
Go! Go!

SIGH..
SEONHO HYUNG!
*HIS REAL NAME IS SEON-HO, BUT HE'S ALSO NICKNAMED "SEO-NO" SO THAT'S WHY YOU SEE HIM BEING CALLED BOTH
HUH?

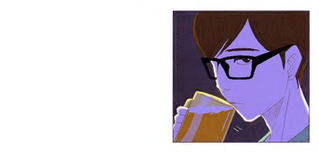
I'VE BEEN


WHILE NOW
YOU TWO SERIOUSLY NEVER DATED EACH OTHER?
YOU'VE BEEN FRIENDS SINCE MIDDLE SCHOOL
TO BE HONEST, THERE IS SOMETHING GOING ON RIGHT?
* HE ASKED IF THEY HAVE A "SOME TAY" RELATIONSHIP WHICH MEANS THEY'RE NOT OFFICIALLY DATING YET BUT THEY ARE INTERESTED IN EACH OTHER

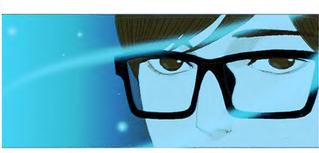
THERE ISN'T, THOUGH?
EYYYYY- THAT'S A LIE-
**HIGH EYES" IS A SAYING WHICH MEANS SOMEONE IS VERY PICKY/HAS HIGH STANDARDS
IF NOT THEN, HYUNO AREN'T YOUR EYES TOO HIGH?
HOW CAN YOU BE NEXT TO SUCH A BEAUTY QUEEN LIKE GREEN NOONA AND STILL BE SO CALM?

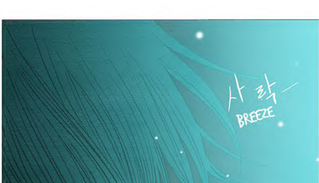
I'M NOT INTERESTED IN STICK-THIN WOMEN

AH AH- SO YOU PREFER CURVY WOMEN THEN- HYUNG?
OH OH ~~
HA HA HA



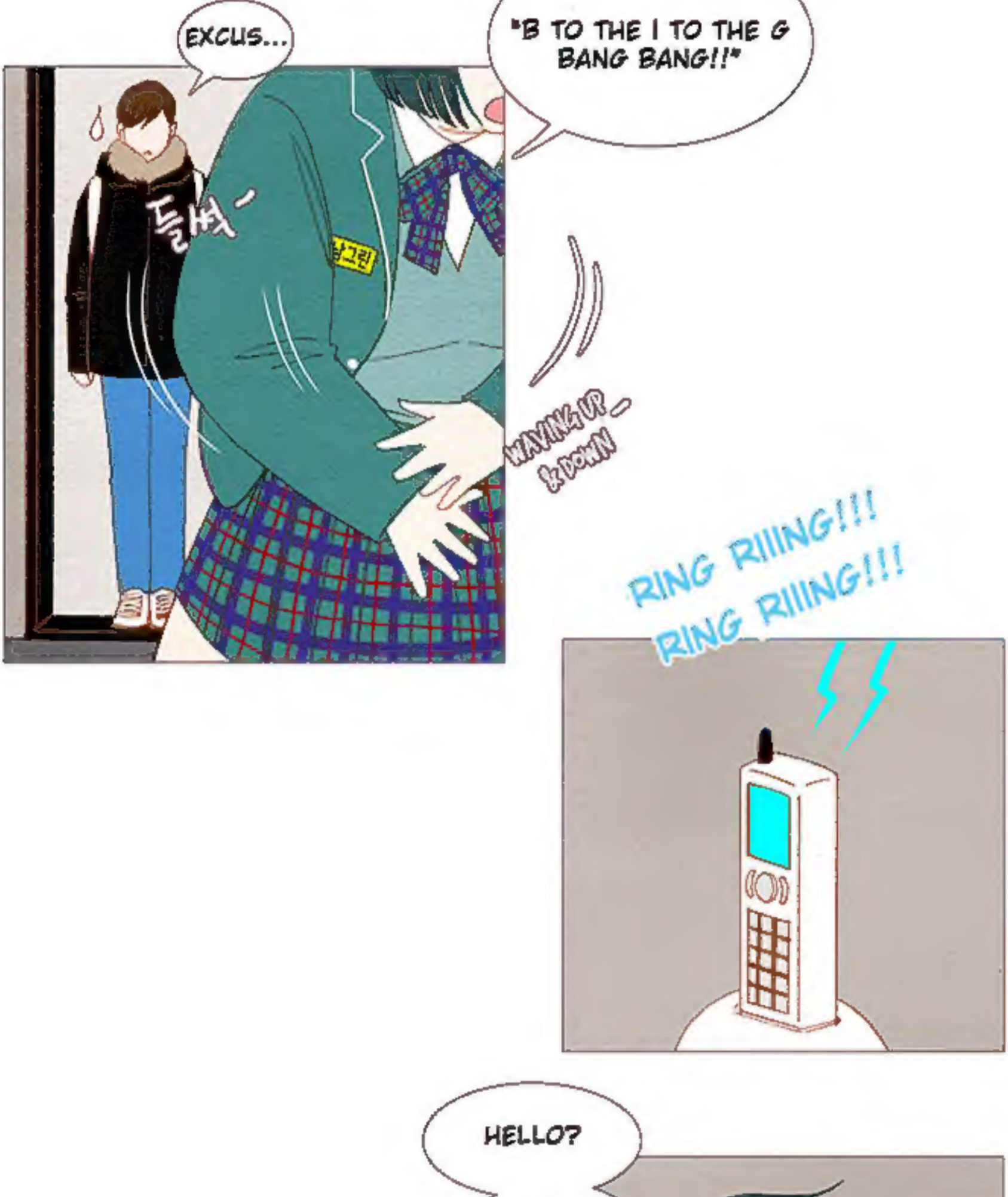
쿵쿵!
KOONA
KOONA
쿵쿵-
KOONA
KOONA




사락
BREEZE

"I ASKED YOU IN RETURN WHY YOU WOULD WANT A TOY~"
*SHE'S SINGING "LAST FAREWELL" BY BIG BANG

"THAT YOU WERE GOING TO PLAY WITH ONLY ONCE OR TWICE!!"
LEAP!


EXCUS...
"B TO THE I TO THE G BANG BANG!!"
들썩-
WAVING UP & DOWN
RING RIIING!!!
RING RIIING!!!
HELLO?

YES, AUNTIE! NO, I MEAN DIRECTOR!
WHO? AH! HOLD ON ONE MOMENT!
YAH! YOUR NAME?
YES?
WHAT'S YOUR NAME?

You!

to be continued...

블로그: http://blog.naver.com/hedaa2002

빼북 id: Kyoung Charl Han

인스따 id: hedaa2002